

**VENDIM**  
**Nr. 78, datë 6.2.2026**

**PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES SË GRANTIT, NDËRMJET  
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË, PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E  
FINANCIVE (MARRËSI), DHE KfW, FRANKFURT AM MAIN (KfW), MASAT  
SHOQËRUESE PËR PROGRAMIN “INFRASTRUKTURA BASHKIAKE V – FAZA  
II”**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 19, të ligjit nr. 43/2016, “Për marrëveshjet ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit të Financave, Këshilli i Ministrave

**VENDOSI:**

Miratimin e marrëveshjes së grantit, ndërmjet Republikës së Shqipërisë, përfaqësuar nga Ministria e Financave (marrësi), dhe *KfW, Frankfurt am Main (KfW)*, masat shoqëruese për programin “Infrastruktura bashkiake V – faza II”, me një grant në shumën 3 000 000 (tre milionë) euro, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**KRYEMINISTËR**  
**Edi Rama**

**MARRËVESHJE GRANTI**  
**E DATËS 21 NËNTOR 2025 NDËRMJET KfW, FRANKFURT AM MAIN (KfW)**  
**DHE REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË, TË PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E**  
**FINANCIVE (PËRFITUESI) PËR SHUMËN 3,000,000.00 EURO**  
**MASAT SHOQËRUESE PËR – PROGRAMIN PËR INFRASTRUKTURËN**  
**BASHKIAKE V, FAZA II – BMZ-NR. 2020 70 092**

**TABELA E LËNDËS**

**Pikat**

1. Shuma dhe qëllimi i grantit
2. Disbursimi
3. Pezullimi i disbursimit dhe shlyerja
4. Kostot dhe tarifat publike
5. Deklaratat kontraktuese dhe tagrat e përfaqësimit
6. Shërbimet e ekspertit
7. Publikimi dhe transferimi i informacionit të lidhur me shërbimet e ekspertit
8. Dispozita të ndryshme

Shtojca 1: Angazhimet e pajtueshmërisë së përfituesit

Në bazë të marrëveshjes së datës 4 tetor 2023 ndërmjet qeverisë së Republikës Federale të Gjermanisë dhe Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë, për Bashkëpunimin Financiar (FC), Përfituesi dhe KfW-ja lidhin marrëveshjen e mëposhtme të grantit (“Marrëveshja” ose “Marrëveshja e Grantit”).

Për plotësimin e fondeve të parashikuara si më poshtë, Republika Federale e Gjermanisë ka vendosur në dispozicion fonde shtesë. Prandaj, KfW-ja dhe Huamarrësi synojnë të lidhin një marrëveshje huaje të veçantë në ose rreth datës së kësaj marrëveshjeje, në shumën deri në 47,000,000 euro, për financimin e investimeve për rehabilitimin dhe zgjerimin e sistemeve të

furnizimit me ujë dhe eliminimit të ujërave të ndotura (përfshirë trajtimin e ujërave të ndotura), duke përfshirë shërbimet e konsulencës në fazën II, të kuadrit “Programi i Infrastrukturës Bashkiake V” (i njohur edhe si “Programi i Performancës dhe Investimeve në Sektorin e Ujit” (PPIU)) (Projekti) (Marrëveshja e Huas).

#### 1. Shuma dhe qëllimi i Grantit

1.1 KfW-ja i ofron Përfituesit një grant që nuk tejkalon 3,000,000.00 euro (me fjalë: tre milionë euro) (Granti).

Ky Grant nuk është i shlyeshëm, përveç kur përcaktohet ndryshe në nenin 3.2.

1.2 Përfituesi do ta përdorë Grantin ekskluzivisht për shërbimet e ekspertit për forcimin institucional në Projekt (Shërbimet e Ekspertit), dhe kryesisht për të paguar kostot e këmbimit valutë. Përfituesi, në këtë drejtim i përfaqësuar nga Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë dhe vetë duke vepruar nëpërmjet Agjencisë Kombëtare të Furnizimit me Ujë dhe Kanalizimeve (AKUK) si Njësia e Koordinimit të Projektit (“Njësia e Koordinimit të Projektit” ose “NJKP-ja”), dhe KfW-ja do të përcaktojë detajet dhe objektin e Shërbimeve të Ekspertit që do të financohen nga Granti me anë të një marrëveshjeje të veçantë (Marrëveshja e Veçantë) dhe e cila do të nënshkruhet, gjithashtu, si e lexuar dhe dakordësuar nga Marrësi, i përfaqësuar nga Ministria e Financave.

1.3 Njësia e Koordinimit të Projektit dhe KfW-ja do të përcaktojë në hollësi kontributet plotësuese që do të ofrohen nga Njësia e Koordinimit të Projektit në Marrëveshjen e Veçantë. Njësia e Koordinimit të Projektit do t’i japë kontributet e saj plotësuese tërësisht dhe në kohën e duhur. Njësia e Koordinimit të Projektit do t’i japë KfW-së, me kërkesë, dëshmi që vërtetojnë masat e marra për këtë qëllim.

1.4 Taksat dhe detyrimet e tjera publike që duhet të mbulohen nga Përfituesi ose Njësia e Koordinimit të Projektit dhe detyrimet e importit, nuk do të financohen nga Granti.

#### 2. Disbursimi

2.1 KfW-ja disburson Grantin në përputhje me ecurinë e Shërbimeve të Ekspertit dhe me kërkesë të Njesisë së Koordinimit të Projektit. Me anë të një Marrëveshjeje të Veçantë, Njësia e Koordinimit të Projektit dhe KfW-ja përcaktojë procedurën e disbursimit, në veçanti dëshmitë që vërtetojnë se fondet e kërkuara janë përdorur për qëllimin e caktuar.

2.2 KfW-ja do të ketë të drejtën të refuzojë që të kryejë disbursime pas datës 31 dhjetor 2033.

#### 3. Pezullimi i disbursimit dhe shlyerja

3.1 KfW-ja nuk mund të pezullojë disbursimet, nëse:

a) Përfituesi nuk i përmbush detyrimet e tij ndaj KfW-së për pagesat kur kërkohet kryerja e tyre;

b) detyrimet në kuadrin e kësaj Marrëveshjeje, Marrëveshjes së Huas ose sipas marrëveshjeve të veçanta të lidhura me këtë Marrëveshje, janë shkelur;

c) Përfituesi, përfshirë Njësinë e Koordinimit të Projektit, nuk mund të provojë se shumat e disbursuara janë përdorur për qëllimin e caktuar;

d) përmbushja e detyrimeve të KfW-së sipas kësaj Marrëveshjeje shkel ligjin e zbatueshëm;

e) lindin rrethana të jashtëzakonshme që përjashtojnë ose rrezikojnë seriozisht ekzekutimin ose qëllimin e Shërbimeve të Ekspertit; ose

f) ka ndodhur një rast që i lejon KfW-së të pezullojë disbursimet në përputhje me Marrëveshjen e Huas.

3.2 Nëse ndonjë prej situatave të specifikuara në nenin 3.1 “b”, “c” ose “d” ka ndodhur dhe nuk është eliminuar brenda një periudhe të përcaktuar nga KfW-ja, e cila, megjithatë, duhet të jetë të paktën 30 ditë, KfW-ja:

a) në rastin e përcaktuar në nenin 3.1 “b” ose “d”, mund të kërkojë shlyerjen e menjëhershme të të gjitha shumave të disbursuara;

b) në rastin e specifikuar në nenin 3.1 “c”, mund të kërkojë shlyerje të menjëhershme të atyre shumave që Përfituesi, përfshirë Njësinë e Koordinimit të Projektit, nuk mund të provojë se janë përdorur për qëllimin e caktuar.

#### **4. Kostot dhe detyrimet publike**

Përfituesi mbulon të gjitha taksat dhe detyrimet e tjera publike që lindin jashtë Republikës Federale të Gjermanisë për lidhjen dhe zbatimin e kësaj Marrëveshjeje, si dhe të gjitha kostot e transferimit dhe konvertimit që lindin në lidhje me disbursimin e Grantit.

#### **5. Deklaratat kontraktuale dhe tagri i përfaqësimit**

5.1 Ministri i Financave dhe personat e caktuar prej tij ose saj për KfW-në dhe të autorizuar nga nënshkrime model të vërtetuara prej tij ose saj, do të përfaqësojnë Përfituesin në zbatimin e kësaj Marrëveshjeje. Drejtori i përgjithshëm i Njesisë së Koordinimit të Projektit dhe personat e caktuar prej tij ose saj për KfW-në dhe të autorizuar nga nënshkrime model të vërtetuara prej tij ose saj, do të përfaqësojnë Njësinë e Koordinimit të Projektit në ekzekutimin e kësaj Marrëveshjeje. Tagri i përfaqësimit nuk do të skadojë deri në marrjen nga ana e KfW-së të revokimit të tij të shprehur nga përfaqësuesi i autorizuar në atë kohë.

5.2 Ndryshimet ose shtesat e kësaj Marrëveshjeje, si dhe njoftimet dhe deklaratat e lëshuara nga palët kontraktuese në kuadrin e kësaj Marrëveshjeje, bëhen me shkrim. Ministri i Financave është i autorizuar të nënshkruajë çdo ndryshim që duhet miratuar nga Këshilli i Ministrave. Ndryshimet e kësaj Marrëveshjeje që cenojnë vetëm marrëdhënien juridike ndërmjet KfW-së dhe Përfituesit dhe periudhën e disponueshmërisë në nenin 2.2, nuk kërkojnë miratim paraprak nga Këshilli i Ministrave. Çdo njoftim apo deklaratë e tillë konsiderohet e marrë sapo të ketë arritur në adresën e mëposhtme të palës kontraktuese përkatëse ose në atë adresë tjetër të palës kontraktuese përkatëse, siç i është njoftuar palës tjetër kontraktuese:

Për KfW-në:

KfW

Postfach 11 11 41

60046 Frankfurt am Main

Federal Republic of Germany (Republika

Federale e Gjermanisë)

Faks: +49 69 7431 2944

Për Përfituesin:

Ministria e Financave

Bulevardi “Dëshmorët e Kombit” nr. 3

Tiranë, Shqipëri

#### **6. Shërbimet e Ekspertit**

6.1 Përfituesi, në këtë kuadër i përfaqësuar nga Njësia e Koordinimit të Projektit

a) do të përgatisë dhe të kryejë Shërbimet e Ekspertit, në përputhje me praktikat e qëndrueshme financiare, në përputhje me standardet mjedisore dhe sociale dhe kryesisht në përputhje me konceptin e rënë dakord ndërmjet Njesisë së Koordinimit të Projektit dhe KfW-së për Shërbimet e Ekspertit, dhe për këtë qëllim do të përfitojë nga shërbimet e konsulentëve të pavarur dhe të kualifikuar;

b) do të realizojë në çdo kohë dispozitat e prokurimit të përcaktuara në Marrëveshjen e Veçantë, duke përfshirë planin përkatës të prokurimit;

c) do të sigurojë financimin e plotë të Shërbimeve të Ekspertëve dhe t’i paraqesë KfW-së, me kërkesë, dëshmi që vërtetojnë se të gjitha kostot që nuk do të paguhën nga Granti janë të mbuluara; do të mbajë ose të sigurojë mbajtjen e librave dhe regjistrave që specifikojnë qartë të gjitha kostot e shkaktuara në lidhje me Shërbimet e Ekspertit dhe që identifikojnë qartë mallrat dhe shërbimet e financuara nga ky Grant;

d) do t’u mundësojë përfaqësuesve të KfW-së që të inspektojnë në çdo kohë librat dhe regjistrat e lartpërmendur, si dhe çdo dokumentacion tjetër që lidhet me ekzekutimin e Shërbimeve të Ekspertit;

e) do t'i dorëzojë KfW-së çdo dhe të gjitha informacionet dhe raportet e tilla mbi Shërbimet e Ekspertit dhe ecurinë e tyre të mëtejshme, siç mund të kërkojë KfW-ja; dhe  
f) me pëlqimin e vet, do të informojë menjëherë KfW-në për çdo rrethanë që pamundëson ose rrezikon seriozisht ekzekutimin e Shërbimeve të Ekspertit ose qëllimin e tyre.

6.2 Njësia e Koordinimit të Projektit dhe KfW-ja përcaktojnë detajet lidhur me nenin 6.1 me një Marrëveshje të Veçantë.

## **7. Publikimi dhe transferimi i informacionit të lidhur me Shërbimet e Ekspertit**

7.1 Për të qenë në përputhje me parimet e pranuar në nivel ndërkombëtar për transparencë dhe efikasitet maksimal në bashkëpunimin për zhvillim, KfW-ja publikon informacionin e përzgjedhur (duke përfshirë rezultatet e kategorizimit dhe vlerësimit mjedisor dhe shoqëror, si dhe raportet e vlerësimit *ex post* për Shërbimet e Ekspertit dhe mënyrën sesi është financuar gjatë negociatave parakontraktuale, ndërsa zbatohen marrëveshjet lidhur me Shërbimin e Ekspertit dhe në fazën paskontraktuale (në vijim e referuar si “Periudha e Plotë”).

Informacioni publikohet rregullisht në faqen e internetit të Bankës për Zhvillim të KfW-së: <http://transparenz.KfW-enteiclungsbank.de/>).

Publikimi i informacionit nga KfW-ja apo palët e treta, në përputhje me nenin 7.3 më poshtë, në lidhje me Shërbimet e Ekspertit dhe mënyrën e financimit të tij nuk përfshin asnjë dokumentacion kontraktual ose informacion të detajuar sensitiv financiar ose biznesi, në lidhje me palët e përfshira në Shërbimet e Ekspertit ose financimin e tyre, të tilla si:

- a) informacion për të dhëna të brendshme financiare;
- b) strategji biznesi;
- c) udhëzime dhe raportet e brendshme të korporatës;
- d) të dhënat personale të personave fizikë;
- e) vlerësimin e brendshëm të KfW-së për gjendjen financiare të palëve.

7.2 KfW-ja ndan informacione të përzgjedhura mbi Shërbimet e Ekspertit dhe mënyrën sesi janë financuar gjatë Periudhës së Plotë, me subjektet e përmendura më poshtë, veçanërisht për të garantuar transparencë dhe efikasitet:

- a) filialet e KfW-së;
- b) Republikën Federale të Gjermanisë dhe organet e saj kompetente, autoritetet, institucionet, agjencitë ose subjektet;
- c) organizata të tjera zbatuese të përfshira në bashkëpunimin gjerman dypalësh për zhvillim, veçanërisht *Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit* (GIZ) GmbH;
- d) organizata ndërkombëtare të përfshira në mbledhjen e të dhënave statistikore dhe anëtarëve të tyre, në veçanti, Organizata për Bashkëpunim dhe Zhvillim Ekonomik (OECD) dhe anëtarët e saj;
- e) organizata të tjera të mundshme bashkëfinancuese për këtë Projekt.

7.3 Gjithashtu, Republika Federale e Gjermanisë i ka kërkuar KfW-së të ndajë informacionin e përzgjedhur për Shërbimet e Ekspertit dhe mënyrën sesi financohen gjatë Periudhës së Plotë me subjektet e mëposhtme që publikojnë seksionet që lidhen me qëllimin:

- a) Republika Federale e Gjermanisë për qëllimet e Nismës së Transparencës të Ndihmës Ndërkombëtare

(<https://www.bmz.de/de/ministerium/zahlen-fakten/internationale-transparenzstandards-59280>);

- b) Tregu & Investimi Gjerman (GTAI), për qëllimet e informacionit për tregun (<https://www.gtai.de/gtai-de/trade>);

- c) OECD-ja, për qëllimet e raportimit të flukseve financiare në kuadrin e bashkëpunimit për zhvillim (<http://stats.oecd.org/>);

d) Instituti Gjerman për Vlerësimin e Zhvillimit (DEVal), për qëllimet e vlerësimit të përgjithshëm të bashkëpunimit gjerman për zhvillim, për të garantuar transparencë dhe efikasitet (<http://www.deval.org/de/>);

7.4 Gjithashtu, KfW-ja rezervon të drejtën për të transferuar (duke përfshirë edhe për qëllimet e publikimit) informacion në lidhje me Shërbimet e Ekspertit dhe mënyrën sesi financohen gjatë Periudhës së Plotë ndaj palëve të treta, me qëllim mbrojtjen e interesave të ligjshëm.

Informacioni nuk transferohet nga KfW-ja tek palët e treta, nëse interesat e ligjshëm të Përfituesit në informacionin që nuk transferohet, i tejkalojnë interesat e KfW-së për transferimin e këtij informacioni. Interesat e ligjshëm të Përfituesit përfshijnë konfidencialitetin e informacioneve sensitive të përmendura në nenin 7.1, i cili përjashtohet nga publikimi.

Gjithashtu, KfW-ja ka të drejtë të transferojë informacion tek palët e treta, nëse është e nevojshme për shkak të kërkesave ligjore ose rregullatore, ose për të pohuar ose mbrojtur pretendimet, ose të drejtat e tjera ligjore në gjykatë apo procedime administrative.

## **8. Dispozita të ndryshme**

8.1 Përfituesi ndërmerr të përbushë në çdo kohë detyrimet e përcaktuara në shtojcën 1a (*Angazhimet e pajtueshmërisë së përfituesit*).

8.2 Nëse ndonjë nga dispozitat e kësaj Marrëveshjeje është e pavlefshme, të gjitha dispozitat e tjera do të mbeten të pacenuara në lidhje me të. Çdo boshllëk ligjor që mund të rrjedhë prej saj, plotësohet me një dispozitë në pajtim me qëllimin e kësaj Marrëveshjeje.

8.3 Përfituesi nuk mund të delegojë ose transferojë, rëndoje me peng ose hipotekë ndonjë pretendim nga kjo Marrëveshje.

8.4 Kjo Marrëveshje rregullohet nga legjislacioni i Republikës Federale të Gjermanisë. Vendi i përbushjes është *Frankfurt am Main*.

8.5 Marrëdhëniet juridike të vendosura nga kjo Marrëveshje ndërmjet KfW-së dhe Përfituesit do të përfundojnë gjashtë vjet pas disbursimit të fundit.

8.6 Kjo Marrëveshje nuk do të hyjë në fuqi deri në datën kur KfW-ja të ketë marrë njoftimin me shkrim nga Përfituesi që procedurat e brendshme ligjore janë përbushur nga Përfituesi. Nëse Marrëveshja nuk ka hyrë në fuqi dhe efekt deri më 30 prill 2026 ose në ndonjë afat tjetër të mëvonshëm që mund të jetë rënë dakord midis palëve kontraktuese sipas kësaj Marrëveshjeje, secila palë e kësaj Marrëveshjeje, që nga ajo datë deri në datën e hyrjes në fuqi, do të ketë të drejtë të tërhiqet në mënyrë të njëanshme nga Marrëveshja dhe në këtë mënyrë t'i japë fund pezullimit të saj, duke i dërguar njoftim me shkrim palëve të tjera përkatëse të Marrëveshjes.

Bërë në dy (2) kopje origjinale në gjuhën angleze.

*Frankfurt am Main*, [datë] \_\_\_\_\_

### **KfW-ja**

/nënshkrimi

[Nënshkrimi]

Emri: DR. KLAUS MÜLLER

Funksioni: DREJTOR KfW

Tiranë, 21.11.2025

[Vendi, data]

**Republika e Shqipërisë,**

**Ministria e Financave**

/nënshkrimi/

[Nënshkrimi]

/nënshkrimi/

[Nënshkrimi]

Emri: MARA DROCHNER

Funksioni: DREJTOR ZYRE KfW TIRANË

Tiranë, 21.11.2025

[Vendi, data]

Emri: PETRIT MALAJ  
Funksioni: MINISTËR I FINANCAVE

## **Shtojca**

Shtojca 1 Angazhimet e Pajtueshmërisë së Përfituesit

### **Shtojca 1a**

Angazhimet e pajtueshmërisë të Përfituesit

## **Angazhimet e pajtueshmërisë së Përfituesit**

### **1. PËRKUFIZIME**

**Praktikë shtrënguese:** është pengimi ose dëmtimi, ose kërcënimi për të penguar ose dëmtuar drejtpërsëdrejti ose në mënyrë të tërthortë ndonjë person, ose pronën e ndonjë personi, me qëllim ndikimin e papërshtatshëm të veprimeve të një personi;

**Praktikë e marrëveshjes së fshehtë:** është një marrëveshje ndërmjet dy ose më shumë personave, me qëllim arritjen e një synimi të papërshtatshëm, përfshirë ndikimin e papërshtatshëm të veprimeve të një personi tjetër;

**Praktikë korruptive:** është premtimi, ofrimi, dhënia, kryerja, këmbëngulja mbi, marrja, pranimi ose kërkesa e drejtpërdrejtë, ose e tërthortë e ndonjë pagese të jashtëligjshme ose avantazh i padrejtë i çdo natyre, për dikë ose nga kushdo, me qëllim që të ndikojë në veprimet e dikujt ose të bëjë që një person të mos veprojë;

**Praktikë mashtrimi:** është çdo veprim ose mungesë veprimi, duke përfshirë një keqinterpretim që me qëllim ose nga pakujdesia çorienton, ose synon të çorientojë një palë në kuadrin e përfuturit të një përfuturi financiar ose shmangies së një detyrimi;

**Lista e BE-së:** Lista e BE-së e juridiksioneve tatimore jobashkëpunuese, e përcaktuar dhe e përditësuar herë pas here nga Komisioni i BE-së, duke përfshirë shtojcën I dhe shtojcën II përkatëse (për më shumë detaje, ju lutem vizitoni: <https://www.consilium.europa.eu/de/policies/eulist-of-non-cooperative-jurisdictions>). Shtojca I përfshin juridiksione që klasifikohen si jobashkëpunuese dhe shtojca II përfshin juridiksione të mëtejshme ('Juridiksionet e shtojcës II' ose 'Juridiksionet e angazhuara') që kanë marrë angazhime të mjaftueshme për të trajtuar mangësitë e tyre të identifikuar dhe si të tilla nuk janë konsideruar jobashkëpunuese për momentin;

**Praktikë penguese:** i. shkatërrimi, falsifikimi, ndryshimi ose fshehja me qëllim e materialit të provave për hetimin ose dhënia e deklaratave të rreme hetuesve, në mënyrë që të pengohet materialisht një hetim zyrtar në akuzat për një praktikë korruptive, mashtruese, shtrënguese ose të fshehtë, ose kërcënimi, ngacmimi apo frikësimi i çdo pale për ta parandaluar atë nga zbulimi i njohurive të saj për çështje që lidhen me hetimin apo ndjekjen e hetimit; ose ii. veprime, me qëllimin për të penguar materialisht ushtrimin e aksesit të KfW-së në informacionin e kërkuar me kontratë, në lidhje me hetimin zyrtar në akuzat e një praktike korruptive, mashtruese, shtrënguese ose të fshehtë;

**Person:** çdo person fizik, juridik, partneritet ose shoqatë e pathemeluar;

**Praktikë e sanksionueshme:** secila nga praktikat shtrënguese, të marrëveshjes së fshehtë, korruptive, mashtruese ose penguese (siç përkufizohen dhe këto terma këtu) që është: i. e paligjshme sipas ligjit gjerman ose atij të zbatueshëm; dhe ii. që ka ose mund të ketë ndikim material ligjor ose reputacional të Marrëveshja ndërmjet Përfituesit dhe KfW-së ose në zbatimin e saj;

**Sanksione:** sanksionet, ligjet, rregulloret, embargot ose masat kufizuese ekonomike, financiare ose tregtare (duke përfshirë mallrat, teknologjitë ose shërbimet dhe ndihmën

financiare në lidhje me to), të administruara, miratuara ose zbatuara nga ndonjë organ sanksionues;

**Organ sanksionues:** Këshilli i Sigurimit të Kombeve të Bashkuara, Bashkimi Evropian dhe Republika Federale e Gjermanisë;

**Listë e sanksioneve:** çdo listë e personave, grupeve ose subjekteve të caktuara posaçërisht që janë objekt i sanksioneve, siç miratohet nga çdo organ sanksionues;

**Praktikë e shmangies së tatimeve:** çdo akt i shfrytëzimit të teknikaliteteve të një sistemi tatimor dhe/ose juridiksioni ose i mospërputhjeve midis dy ose më shumë sistemeve dhe/ose juridiksioneve tatimore pa ndonjë arsye bindëse biznesi, përveç qëllimit të vetëm të reduktimit të detyrimit tatimor.

## 2. DHËNIA E INFORMACIONIT

Përfituesi, duke përfshirë NJKP-në:

a) i vendos menjëherë në dispozicion KfW-së, me kërkesë të KfW-së, të gjitha informacionet përkatëse me “njih klientin tënd” ose informacione të ngjashme në lidhje me Përfituesin;

b) i paraqet menjëherë KfW-së, me kërkesë të KfW-së, të gjitha informacionet dhe dokumentet lidhur me Shërbimet e Ekspertit, që ka Përfituesi dhe (nën) kontraktuesit e tij dhe palët të tjera të lidhura, të cilat KfW-ja i kërkon për përmbushjen e detyrimeve të tij për parandalimin e Praktikave të Sanksionueshme, pastrimin e parave dhe/ose financimin e terrorizmit, si dhe për monitorimin e vazhdueshëm të marrëdhënieve të punës me Përfituesin, përfshirë NJKP-në, që nevojitet për këtë qëllim;

c) informon menjëherë KfW-në dhe me nismën e vet, sapo merr dijeni ose ka dyshime për ndonjë Praktikë të Sanksionueshme, pastrim parash dhe/ose financim terrorizmi që lidhet me Shërbimet e Ekspertit;

d) i jep KfW-së të gjithë informacionin dhe të dhëna mbi Shërbimet e Ekspertit dhe progresin e mëtejshëm që KfW-ja mund të kërkojë për qëllimet e kësaj shtojce; dhe

e) i jep mundësinë KfW-së dhe agjentëve të tij të inspektojnë kurdoherë të gjithë dokumentacionin e lidhur me Shërbimet e Ekspertit që ka Përfituesi dhe (nën) kontraktuesit e tij, dhe palët të tjera të lidhura dhe të vizitojnë Shërbimet e Ekspertit, dhe të gjitha instalimet përkatëse për qëllimet e kësaj shtojce;

f) Informon KfW-në, menjëherë dhe me nismën e vet, në rast se Përfituesi, përfshirë NJKP-në, synon të ndajë fondet e ofruara nga KfW-ja për (nën) kontraktuesin dhe/ose palë të tjera të lidhura, të cilët ndodhen dhe/ose janë të regjistruar në çdo vend të listuar në juridiksione jobashkëpunuese, si në shtojcën I të Listës së BE-së; dhe

g) informon KfW-në, menjëherë dhe me nismën e vet, sapo merr dijeni ose të dyshojë për ndonjë praktikë të shmangies së tatimeve që lidhet me Shërbimet e Ekspertit.

## 3. PËRFAQËSIMI DHE GARANCIA

3.1 Në lidhje me ligjin gjerman ose ligjin e vendit të Përfituesit, Përfituesi deklaron dhe garanton se asnjë nga personat që vepron në lidhje me Shërbimet e Ekspertit në emër të Përfituesit, nuk ka kryer ose nuk është përfshirë në ndonjë Praktikë të Sanksionueshme, pastrim parash, financim të terrorizmit ose ndonjë praktikë të shmangies së taksave.

3.2 Përfaqësimi dhe garancia e përcaktuar në këtë nen bëhen për herë të parë nga ekzekutimi i kësaj Marrëveshjeje. Ato do të duhet të përsëriten në çdo tërheqje të Grantit, në çdo rast referuar rrethanave mbizotëruese të asaj date.

## 4. SIPËRMARRJET POZITIVE

Përfituesi merr përsipër, sapo ai ose KfW-ja merr dijeni ose ka dyshime për ndonjë praktikë të sanksionueshme, pastrim parash, financim terrorizmi ose praktikë e shmangies së tatimeve, të bashkëpunojë plotësisht me KfW-në dhe agjentët e tij për të përcaktuar nëse ka ndodhur një incident i tillë pajtueshmërie. Në veçanti, Përfituesi i përgjigjet menjëherë dhe

me hollësitë e pranueshme çdo njoftimi nga KfW-ja dhe dorëzon dokumentet mbështetëse për çdo përgjigje ndaj kërkesave të KfW-së.

#### 5. SIPËRMARRJET NEGATIVE

Përfituesi, përfshirë NJKP-në, merr përsipër:

a) të sigurojë që në lidhje me Shërbimet e Ekspertit, aktivitetet e tij nuk do të sjellin ndonjë praktikë të sanksionueshme, pastrim parash ose financim të terrorizmit;

b) të mos hyjë në asnjë transaksion ose të mos angazhohet drejtpërdrejt, ose në mënyrë të tërthortë në ndonjë aktivitet tjetër në lidhje me Shërbimet e Ekspertit që do të përbënte shkelje të sanksioneve; dhe

c) të mos ndajë fonde të ofruara nga KfW-ja për asnjë person të vendosur dhe/ose të regjistruar në ndonjë juridiksion të mbajtur në shtojcën I të Listës së BE-së, pa pëlqimin paraprak të KfW-së dhe të mos angazhohet në asnjë aktivitet tjetër që do të përbënte një praktikë të shmangies së tatimeve.